

アカデミック・ジャパニーズ
日本語表現ハンドブックシリーズ ⑩

标准日语表达之十

日语日常口语

練習問題

つき

句末表达

佐々木瑞枝 監修

石塚京子・大木理恵・小松由佳・築 晶子 共著

◎ 大连理工大学出版社

☺ アルク

アカデミック・ジャパニーズ
日本語表現ハンドブックシリーズ⑩

標準日本語表达之上



日语日常口语

句末表达

佐々木瑞枝 監修

石塚京子・大木理恵・小松由佳・築 晶子 共著

大连理工大学出版社

アルク

©大连理工大学出版社 2003

未经大连理工大学出版社预先书面同意,任何人不得以任何方式复制或翻印本书任何部分的内容。

著作权合同登记号:06-2003年第01号

版权所有,侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

日语日常口语句末表达 / 佐々木瑞枝监修;石塚京子,大木理恵等著. —大连:大连理工大学出版社,2003.1

(标准日语表达之十)

书名原文:自然に使える文末表現

ISBN 7-5611-2217-9

I. 日… II. ①佐… ②石… ③大… III. 日语—口语
IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 092378 号

出版发行:大连理工大学出版社出版发行

(地址:大连市凌水河 邮编:116024)

印刷:大连理工印刷有限公司

幅面尺寸:140mm × 203mm

印 张:4.25

字 数:103 千字

印 数:1 ~ 10 000

出版时间:2003 年 1 月第 1 次印刷

印刷时间:2003 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑:宋锦绣

封面设计:王福刚

责任校对:萧 音

定 价:8.00 元

电 话:0411-4708842

传 真:0411-4701466

邮 购:0411-4707955

E-mail: dulp@mail.dlptt.ln.cn

URL: http://www.dulp.com.cn

はじめに

あなたは、日本語の中で文末の果たす役割の重要性に気づいたことがありますか。日本語はS(主語) + O(目的語) + V(動詞)の構造をしていて、文の最後に動詞がくるために、相手の様子やその場の状況を判断しながら文末を決めることができます。そういう意味では大変便利な言葉なのですが、外国人である皆さんには使いこなすのが大変です。

たとえば、あなたは翌日のサッカーの切符を2枚持っていて相手を誘おうとします。さあ、どんなふうに誘いましょうか。

・明日、一緒にサッカーを見ませんか。

これは、日本語のテキストに出てくる標準的なスタイルです。でも、相手が親しい友だちの場合には、この聞き方はちょっと丁寧すぎますね。

・切符が2枚あるんだけど、明日サッカー行かない？

・サッカー見たいって言っていたでしょう？ サッカー、一緒に見ようよ。

それでは、先生を誘うときにはどうしましょうか。

・先生、サッカーに興味をお持ちですか。よろしかったら一緒に(この辺まで言って、先生が断りそうな気配だったら)、あ、お忙しいから無理ですか。残念です。

これは、文末まで言わずに相手の様子を判断して文末を省略する言い方です。私はこういった言い方を「察し用法」と呼んでいます。相手の態度を察して、文末を省略するからです。日本語の文末をここまで使いこなせるようになると、上級レベルです。そこに到達するには、一步一步階段を上ってくださいね。

このテキストには、皆さんが階段を着実に上っていけるように、自然な会話の中にさまざまな文末のスタイルが盛り込まれています。

最後の練習問題を終えたときには、きっとあなたの中に達成感が生まれるはずです。著者一同、皆さんのにっこりする顔を楽しみにしています。

このテキストを執筆するにあたり、類書が少ないことから、アルク日本語出版編集部岡本江奈さん、坂田星子さんには目次を作成する段階から貴重な助言をいただきました。心よりお礼申し上げます。

2002年6月

佐々木瑞枝

学習者の皆さんへ

「日本語は最後まで聞かないと相手の言いたいことがわからない」と言われます。次の例を見てみましょう。

- ①「卒業したら、父の会社を手伝う」
- ②「卒業したら、父の会社を手伝うしかない」
- ③「卒業したら、父の会社を手伝うしかないんだ」

①は動詞だけを使って話者の意思を表しています。②のように「～しかない」を付けると、①の内容にほかの行動は選べないという意味が加わります。③は、さらに自分の状況を説明するという聞き手への態度が加わります。このように、文は①内容、②内容をどう表現するか、③それらをどう伝えるか（聞き手への態度）の組み合わせでできています。この②と③を、この本では「文末表現」として取り上げます。

皆さんは、すでにいろいろな「文末表現」を学習し、今も次々と新しい表現を勉強しているでしょう。皆さんは、今までに学んだ表現を十分に使っていますか？「意味はわかるけど、使えない」という人も多いと思います。それは、知っている表現をいつ・どこで・だれに使ったらいいかがわからないからではないでしょうか。

この本は、皆さんが状況に合った文末表現を使えるようになるためのものです。会話でよく使われるものの中から、約100の文末表現を取り上げました。第1章：「意思・願望・感情（何かをしたい、どんな気持ちか）」、第2章：「要求・勧誘（相手に何かしてもらいたい）」、第3章：「判断・伝聞（第三者・物事について）」という構成になっています。第4章では、③に書いた聞き手への態度を表す表現をまとめました。各項目の中で、「だれ（目上の人・友達など）に対して使えるか」を示しました。会話文は、日本での学生生活・社会生活など、身近な場面になっています。各章の最後には練習問題が付いています。各項目の学習と練習問題で、文末表現をしっかり身につけてください。

この本の目的・構成・使い方

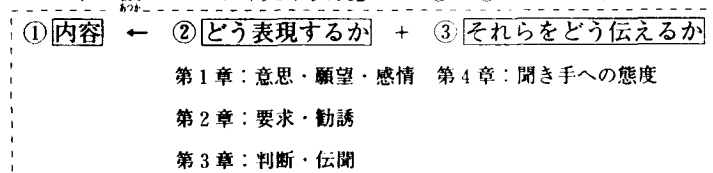
■ 目的

会話の内容・状況に合った文末表現の使い方を学ぶためのハンドブックです。

■ 「文末表現」の定義とこの本の構成

文は、下の図のように、①内容、②内容をどう表現するか、③それらをどう伝えるか(聞き手への態度)の組み合わせでできています。

・この本で扱っている「文末表現」とは②と③のことです。



・各章に練習問題とコラムが付いています。

・巻末に50音順の索引があります。

■ 項目の構成と記号の見方

1) 簡単な説明、言い換え(≒)など。

2) その表現を使う時の注意など。

3) 接続：その表現の接続の形。
(接続の形の一覧は、8, 9ページ)

4) 使える相手：その表現がどんな相手に使えるかを記号で示したもの。

～ことにする 1)

与へて決める
～ことにするは、決めたこと。～ことにしたは前に決めてもその気持ちが変わらないことを言う

接続：【動 用】 1) → 3)
使える相手：●△□○ 1) → 2) 3) → 4)

● → 2) (彼)の人 電話で
□ → このケータイ、1ヶ月使ってみて、どうですか
○ → ああ、やっぱり、解約することにします
△ → 2) (友達) 大学で
□ → 寝休み、寝らないの？
● → うん クリスマスに帰ることにしますよ

～ことになる 6)
「～ことになる」は、自分の意思が強調されるので、目上の人や親しくない人には、～ことになると使ったほうがいい場合がある
●△□○ 1) → 2) 大学で
● 先生 ね、大学をやめることにしました
□ 先生 本当？

7) ケータイ：携帯電話・cellular phone、子机、機内用
解約する to cancel a contract、解約、解約解除

 話者(自分)

 会話の相手

矢印  どんな立場の人に対して話しているかを示したもの

↗ 目上の人(先生、上司、年上の人など)に対して

→ 親しくない人(客、知り合い、近所の人など)に対して

→ 親しい人(家族、友達など)に対して

↘ 立場の下の人(後輩、妹・弟、子供など)に対して

○ この表現を使える

△ 使える場合と使えない場合がある

× この表現は使えない

例:  ↗  △ (意味: この表現は、目上の人に対して使える場合と使えない場合がある)

5) 会話例: 文末表現の使い方の会話例。

例:  ↗  (先輩) 会社で (意味: 話者(自分)が先輩に対して会社で話している)

6) その他の注意点、似た表現など。

7) 語訳: 会話中の言葉で難しいと思われるものの英語・中国語・韓国語訳。

※ふり仮名は、日本語能力試験2級レベル以上の漢字に付いています。

■ 使い方

キャンパスライフ会話集……大学のキャンパスでの会話の中に、その章で扱われる表現のサンプルが出てきます。ここでこれから勉強することのイメージをつかみます。

↓
各項目……各表現について、意味、接続、だれに対して使えるかを、会話例とともに勉強します。

↓
練習問題……いろいろなパターンの問題で、文末表現を使いこなせるように練習します。

↓
コラム……各章の終わりに付いているコラムに、適切な文末表現を選ぶためのヒントが書いてあります。参考にしましょう。

■ 説明に使われる言葉 せつめい ことば

意思 (いし) :	will	意志	의사
願望 (がんぼう) :	wish	愿望	소원
希望 (きぼう) :	hope	希望	희망
感情 (かんじょう) :	feeling	感情	감정
要求 (ようきゅう) :	demand	要求	요구
勧誘 (かんゆう) :	invitation	劝诱	권유
依頼 (いらい) :	request	依頼	의뢰
勧め (すすめ) :	suggestion / advice	劝告	권유
命令 (めいれい) :	order	命令	명령
判断 (はんだん) :	judgment	判断	판단
伝聞 (でんぶん) :	conveying information	传闻	전문
表現 (ひょうげん) :	expression	表达	표현
行動 (こうどう) :	action	行动	행동
可能性 (かのうせい) :	possibility	可能性	가능성
影響 (えいきょう) :	influence	影响	영향
配慮 (はいりょ) :	consideration	关照	배려
常識 (じょうしき) :	common sense	常识	상식
感動 (かんどう) :	being impressed	感动	감동
第三者 (だいさんしゃ) :	third person	第三者	제삼자
義務 (ぎむ) :	duty	义务	의무
許可 (きょか) :	permission	许可	허가
強調 (きょうちよう) :	emphasis	强调	강조
省略 (しょうりゃく) :	omission/abbreviation	省略	생략
丁寧 (ていねい) :	politeness	有礼貌	정중
失礼 (しつれい) :	impoliteness	失礼	실례
硬(かた)い表現 :	formal expression	生硬的表达	딱딱한 표현
くだけた表現 :	casual expression	通俗的表达	격의 없는 표현
同意(どうい)する :	to agree	同意	동의하다
反対(はんたい)する :	to oppose	反对	반대하다
目上 (めうえ) :	superior	长辈	손위
先輩 (せんぱい) :	senior	前辈	선배
後輩 (こうはい) :	junior	后辈	후배
同僚 (どうりょう) :	colleague	同事	동료
上司 (じょうし) :	boss	上司	상사
部下 (ぶか) :	subordinate	部下	부하

接続の形 一覧

せつぞく かたち いちらん

動詞

【動-普】	例：書く／書かない／書いた／書かなかった
【動-辞書形】	例：書く
【動-(ます)形】	例：書き
【動-(ない)形】	例：書か
【動-ない形】	例：書かない
【動-て形】	例：書いて
【動-た形】	例：書いた
【動-(ば)形】	例：書け
【動-意向形】	例：書こう
【動-可能形】	例：書ける
【動-可能形語幹】	例：書け

形容詞

【イ-普】	例：広い／広くない／広かった／広くなかった
【イ-語幹】	例：広
【イ-い】	例：広い
【イ-く】	例：広く
【イ-くて】	例：広くて
【イ-けれ】	例：広けれ
【イ-ければ】	例：広ければ
【イ-かった】	例：広かった
【ナ-普①】	例：便利だ／便利ではない／便利だった／便利ではな かった
【ナ-普②】	例：便利／便利ではない／便利だった／便利ではなかつた
【ナ-普③】	例：便利な／便利ではない／便利だった／便利ではな かった

【ナ-語幹】	例：便利
【ナ-な】	例：便利な
【ナ-で】	例：便利で
【ナ-だ】	例：便利だ
【ナ-だった】	例：便利だった

名詞

【名-普①】	例：雨だ／雨ではない／雨だった／雨ではなかった
【名-普②】	例：雨／雨ではない／雨だった／雨ではなかった
【名-普③】	例：雨の／雨ではない／雨だった／雨ではなかった
【名-普④】	例：雨な／雨ではない／雨だった／雨ではなかった
【名】	例：雨
【名-の】	例：雨の
【名-だ】	例：雨だ
【名-だった】	例：雨だった

文体

【普通形】例：

動詞	書く／書かない／書いた／書かなかった
イ形	広い／広くない／広かった／広くなかった
ナ形	便利だ／便利ではない／便利だった／便利ではなかった
名詞	雨だ／雨ではない／雨だった／雨ではなかった

【丁寧形】例：

動詞	書きます／書きません／書きました／書きませんでした
イ形	広いです／広くないです／広かったです／広くなかったです
ナ形	便利です／便利ではありません(便利じゃないです)／便利でした／便利ではありませんでした
名詞	雨です／雨ではありません(雨じゃないです)／雨でした／雨ではありませんでした

※各ページでは、その項目でよく使われる接続の形を示しました。

もくじ

第1章 意思・願望・感情

●意思・願望

キャンパスライフ会話集1(大学の掲示板の前で)	14
～ことにする	15
～でもいい(～なくてもいい)	16
～ないといけない／～なければならない	17
～かもしれない	18
～はずがない／～わけがない	19
～たいわけではない	20
～しかない／～ほかない	21
～ないわけにはいかない	22
～わけにはいかない	23
～ていられない	24
～てはいられない	25
～どころではない	26
～にも…ない／～としても…ない	27
～ようがない	28
～たい(～たくない)	29
～といい／～たらいい／～ばいい	30
～ないかな	31

●感情

キャンパスライフ会話集2(大学の食堂で)	32
～てしかた(が)ない／～てしょうがない／～てたまらない	33
～とといったらない	34
～すぎる	35
～かぎりだ	36
～ものがある	37

練習問題	38
------	----

コラム1 意思の表現と相手への配慮	46
-------------------	----

第2章 要求・勧誘

●依頼

キャンパスライフ会話集3(ゼミの先生と)	48
～てもらえない／～てもらえる／～て	49

～ていただけないでしょうか。～ていただけませんか。～ていただけますか 50

●勧め・命令

キャンパスライフ会話集4 (クラブ活動)	51
～たら／～ば	52
～ばいい／～たらいい　～といい	53
～ほうがいい	54
～ことだ	55
～にかぎる	56
～なければいけない／～なくてはいけない	57
～までもない	58
～ことはない	59
～なくていい	60
～ないと	61
～しかない　～ほかない	62
～ばいいというものではない	63
～ものだ	64
～べきだ	65
～てください	66
～なさい	67

●勧誘

キャンパスライフ会話集5 (バレーボールの試合に誘う)	68
～てみませんか	69
～ませんか	70
～ましょう	71
～ましょうか	72

練習問題	73
------	----

コラム2 断りやすさ	80
------------	----

第3章 判断・伝聞

●判断

キャンパスライフ会話集6 (大学祭で)	82
～べきだ	83
～にかぎる	84
～しかない	85
～わけにはいかない	86
～に違いない	87

～にきまっている	88
～はずだ	89
～はずがない／～わけがない	90
～らしい	91
～ようだ／～みたいだ	92
～そうだ	93
～おそれがある／～かねない	94
～かもしれない	95
～ような気がする／～という感じがする	96
●伝聞	
キャンパスライフ会話集7(スピーチコンテスト)	97
～ということだ／～そうだ	98
～って	99
練習問題	100
コラム3 目上の人に使わない表現	108

第4章 聞き手への態度

●聞き手への態度

キャンパスライフ会話集8(卒業式で)	110
んだ	111
が…／けど…	112
から…／ので…	113
ね／よね	114
つけ	115
でしょ(う)♪	116
じゃない	117
よ	118
さ	119
な／なあ	120
かな／かなあ	121
練習問題	122
コラム4 女性の言い方・男性の言い方?	125
練習問題解答	126
文末表現 索引	130

1

意思・願望・感情

い し

がん ほう

かん じょう

キャンパスライフ会話集1 (意思・願望)

大学の掲示板の前で

木村：あ、リーさん。読書会行かないの？

リー：木村君。経済学、来週までにレポート10枚だよ。ほら、あそこに掲示がある。読書会どころではないよ。

木村：うわあ、大変だ。こんなところでぼんやりしてはいられないよ。

リー：そうだね。図書館に行って資料を集めないといけないね。

木村：リーさんは、レポート得意でしょう。僕のも手伝ってくれない？

リー：えっ、そんな余裕、あるわけがないでしょう！

木村：冗談だよ。僕だって、勉強したくないわけじゃないんだよ。ちょっと楽してAがとれたらいいなあ、と思って。でも、自分で書くしかないよね。



～ことにする

≡～と決める

「～ことにする」は、今決めたこと、「～ことにした」は前に決め今でもその気持ちが変わらないことを言う。

接続：【動-普】

使える相手：●↗○△ ●↘○△ ●→○△ ●→○△ ●↘○△

●↘○(店の人) 電気店で

○：このケータイ、1ヵ月使ってみて、どうですか。

●：あの、やっぱり、解約することにします。

●→○(友達) 大学で

○：夏休み、帰らないの？

●：うん。クリスマスに帰ることにするよ。

～ことになる

「～ことにする」は、自分の意思が強調されるので、目上の人や親しくない人には、「～ことになる」を使ったほうがいい場合がある。

●↗○(先生) 大学で

○：先生、私、大学をやめることになりました。

●：えっ、本当？

ケータイ(携帯<電話>)：cellular phone, 手机, 핸드폰

解約する：to cancel a contract, 解約, 해약하다

～でもいい(～なくてもいい)

≡～するか、～しないか、どちらでもよい

「～でもいい」は「しかたなくする」というニュアンスがあるので、目上の人にはあまり使わない。許可の「～でもいい」(ここでタバコを吸ってもいい)とは違う使い方。

接続：【動-て形】 もいい

【動-(ない)形】 なくてもいい

使える相手：～でもいい   △  →  △  →  ○  ↘  ○
 ～なくてもいい   ○  →  ○  →  ○  ↘  ○

  (先生) 説明会で

 : あ、悪い。椅子が足りないな。

 : 僕、座らなくてもいいです。

 →  (友達) 大学の教室で

 : この本、今日が返却日なんだけど、今から先生のところへ行かなければならないんだ。

 : あ、じゃあ、私がかわりに返しに行ってもいいよ。

 →  (友達) 電話で

 : 中田君の持っているチケット、二人しか入れないんだって。どうする？

 : じゃあ私、今回は行かなくてもいいよ。

 ↘  (後輩) 大学の食堂で

 : あ、財布、忘れちゃった。

 : 1,000円だったら、貸してもいいよ。

関連ページ 2章 60ページ

返却：returning, 返还, 반환
 へんたく